

List do Galacjan

Rozdział 4

4:1	^{G3004} λεγω legō Mówię	^{G1161} δε de zaś	^{G1909} εφ ef do	^{G3745} οσον hoson jakiego	^{G5550} χρονον chronon czasu	^{G3588} ο ho —	^{G2818} κληρονομος klēronomos dziedzic	^{G3516} νηπιος nēpios niemowlę	^{G2076} εστιν estin jest	^{G3762} ουδεν ouden nic
^{G1308} διαφερει diaferēi przewyższa	^{G1401} δουλου doulou niewolnika	^{G2962} κυριος kyrios pan	^{G3956} παντων pantōn wszystkich	^{G5607} ων ōn będąc	4:2	^{G235} αλλα alla Ale	^{G5259} υπο hypo pod	^{G2012} επιτροπους epitropous dozorcami	^{G2076} εστιν estin jest	
^{G2532} και kai i	^{G3623} οικονομους oikonomous zarządcami	^{G891} αχρι achri aż do	^{G3588} της tēs —	^{G4287} προθεσμιας prothesmias ustalonego czasu	^{G3588} του tou przez	^{G3962} πατρος patros ojca	4:3	^{G3779} ουτως houtōs Tak	^{G2532} και kai i	
^{G2249} ημεις hēmeis my	^{G3753} οτε hote gdy	^{G1510} ημεν ēmen byliśmy	^{G3516} νηπιοι nēpioi niemowlęta	^{G5259} υπο hypo pod	^{G3588} τα ta —	^{G4747} στοιχεια stoicheia elementami	^{G3588} του tou —	^{G2889} κοσμου kosmou świata	^{G1510} ημεν ēmen byliśmy	
^{G1402} δεδουλωμενοι dedoulōmenoi którzy są uczynieni niewolnikami		4:4	^{G3753} οτε hote Gdy	^{G1161} δε de zaś	^{G2064} ηλθεν ēlthen przyszło	^{G3588} το to —	^{G4138} πληρωμα plērōma wypełnienie	^{G3588} του tou —		
^{G5550} χρονου chronou czasu	^{G1821} εξαπεστειλεν eksapesteilen posłał	^{G3588} ο ho —	^{G2316} θεος theos Bóg	^{G3588} τον ton —	^{G5207} υιον hyion Syna	^{G846} αυτου autou Jego	^{G1096} γενομενον genomenon który stał się	^{G1537} εκ ek z	^{G1135} γυναικος gynaikos kobiety	
^{G1096} γενομενον genomenon który stał się	^{G5259} υπο hypo pod	^{G3551} νομον nomon Prawem	4:5	^{G2443} ινα hina aby	^{G3588} τους tous tych	^{G5259} υπο hypo pod	^{G3551} νομον nomon Prawem	^{G1805} εξαγοραση eksagorasē wykupiłby	^{G2443} ινα hina aby	
^{G3588} την tēn —	^{G5206} υιοθεσιαν hyiothesian usynowienia	^{G618} απολαβωμεν apolabōmen dostałilibyśmy	4:6	^{G3754} οτι hoti Że	^{G1161} δε de zaś	^{G2075} εστε este jesteście	^{G5207} υιοι hyioi synowie	^{G1821} εξαπεστειλεν eksapesteilen posłał		
^{G3588} ο ho —	^{G2316} θεος theos Bóg	^{G3588} το to —	^{G4151} πνευμα pneuma Ducha	^{G3588} του tou —	^{G5207} υιου hyiou Syna	^{G846} αυτου autou Jego	^{G1519} εις eis do	^{G3588} τας tas —	^{G2588} καρδιας kardias serc	^{G5216} υμων hymōn waszych
^{G2896} κραζον krazon wołającego	^{G5} αββα abba Abba	^{G3588} ο ho —	^{G3962} πατηρ patēr Ojcie	4:7	^{G5620} ωστε hōste Tak że	^{G3765} ουκετι ouketi już nie	^{G1488} ει ei jesteś	^{G1401} δουλος doulos niewolnik	^{G235} αλλ all ale	^{G5207} υιος hyios syn
^{G1487} ει ei jeśli	^{G1161} δε de zaś	^{G5207} υιος hyios syn	^{G2532} και kai i	^{G2818} κληρονομος klēronomos dziedzic	^{G2316} θεου theou Boga	^{G1223} δια dia przez	^{G5547} χριστου christou Pomazańca	4:8	^{G235} αλλα alla Ale	^{G5119} τοτε tote wtedy
^{G3303} μεν men wprawdzie	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G1492} ειδοτες eidotes znając	^{G2316} θεον theon Boga	^{G1398} εδουλευσατε edouleusate staliście się niewolnikami			^{G3588} τοις tois —	^{G3361} μη mē nie	^{G5449} φυσει fysei naturą	^{G5607} ουσιν ousin będących
^{G2316} θεοις theois bogami	4:9	^{G3568} νυν nyn Teraz	^{G1161} δε de zaś	^{G1097} γνοντες gnontes poznawszy	^{G2316} θεον theon Boga	^{G3123} μαλλον mallon raczej	^{G1161} δε de zaś	^{G1097} γνωσθεντες gnōsthentes którzy zostaliście poznani		

G5259 υπο hypo przez	G2316 θεου theou Boga	G4459 πως pōs jak	G1994 επιστρεφετε epistrefete odwracacie się	G3825 παλιν palin znowu	G1909 επι epi do	G3588 τα ta —	G772 ασθενη asthenē słabych	G2532 και kai i	G4434 πτωχα ptōcha ubogich
G4747 στοιχεια stoicheia elementów	G3739 οις hois którym	G3825 παλιν palin znowu	G509 ανωθεν anōthen na nowo	G1398 δουλευειν douleuein być niewolnikami	G2309 θελετε thelete chcecie	4:10	G2250 ημερας hēmeras Dni	G3906 παρατηρεισθε paratēreisthe pilnujecie	
G2532 και kai i	G3376 μηνας mēnas miesiący	G2532 και kai i	G2540 καιρους kairous pór	G2532 και kai i	G1763 ενιαυτους eniautous lat	4:11	G5399 φοβουμαι foboumai Obawiam się	G5209 υμας hymas o was	
G3381 μηπως mēpōs aby czasem nie	G1500 εικη eikē na próżno	G2872 κεκοπιακα kekopiaka trudziłem się	G1519 εις eis nad	G5209 υμας hymas wami	4:12	G1096 γινεσθε ginesthe Stawajcie się	G5613 ως hōs jak	G1473 εγω egō ja	
G3754 οτι hoti gdyż	G2504 καγω kagō i ja	G5613 ως hōs jak	G5210 υμεις hymeis wy	G80 αδελφοι adelfoi bracia	G1189 δεομαι deomai proszę	G5216 υμων hymōn was	G3762 ουδεν ouden nic	G3165 με me mnie	
G91 ηδικησατε ēdikēsate uczyniliście niesprawiedliwości	4:13	G1492 οιδατε oidate wiecie	G1161 δε de zaś	G3754 οτι hoti że	G1223 δι di przez	G769 ασθενειαν astheneian słabość	G3588 της tēs —	G4561 σαρκος sarkos ciała	
G2097 ευγγελισαμην euēngelisamēn ogłosiłem dobrą nowinę	G5213 υμιν hymin wam	G3588 το to —	G4386 προτερον proteron wcześniej	4:14	G2532 και kai i	G3588 τον ton —	G3986 πειρασμον peirasmon próbą	G3450 μου mou moją	
G3588 τον ton —	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G4561 σαρκι sarki ciele	G3450 μου mou moim	G3756 ουκ ouk nie	G1848 εξουθενησατε eksouthenēsate wzgardziliście	G3761 ουδε oude ani	G1609 εξεπτυσσατε ekseptysate wypłuliście	G235 αλλ all ale
G5613 ως hōs jak	G32 αγγελον angelon zwiastuna	G2316 θεου theou Boga	G1209 εδεξασθε edeksasthe przyjęliście	G3165 με me mnie	G5613 ως hōs jak	G5547 χριστον christon Pomazańca	G2424 ιησουν iēsoun Jezusa	4:15	G5101 τις tis Kto
G3767 ουν oun więc	G2258 ην ēn był	G3588 ο ho —	G3108 μακαρισμος makarismos szczęście	G5216 υμων hymōn wasze	G3140 μαρτυρω martyrō świadczę	G1063 γαρ gar bowiem	G5213 υμιν hymin wam	G3754 οτι hoti że	G1487 ει ei jeśli
G1415 δυνατον dynaton możliwe	G3588 τους tous —	G3788 οφθαλμους ofthalmous oczy	G5216 υμων hymōn wasze	G1846 εξορυσαντες eksoryksantes wylupiwszy	G302 αν an kiedykolwiek	G1325 εδωκατε edōkate daliście	G3427 μοι moi mi	4:16	
G5620 ωστε hōste Tak że	G2190 εχθρος echthros wróg	G5216 υμων hymōn wasz	G1096 γεγονα gegona stałem się	G226 αληθευων alētheuōn mówiąc prawdę	G5213 υμιν hymin wam	4:17	G2206 ζηλουσιν zēlousin Współzawodniczą	G5209 υμας hymas o was	
G3756 ου ou nie	G2573 καλως kalōs dobrze	G235 αλλα alla ale	G1576 εκκλεισαι ekkleisai odłączyć	G5209 υμας hymas was	G2309 θελουσιν thelousin chcą	G2443 ινα hina aby	G846 αυτους autous o nich	G2206 ζηλουτε zēloute współzawodniczylibyście	
4:18	G2570 καλον kalon Dobre	G1161 δε de zaś	G3588 το to —	G2206 ζηλουσθαι zēlousthai być współzawodniczącym	G1722 εν en w	G2570 καλω kalō dobrym	G3842 παντοτε pantote zawsze	G2532 και kai i	

G3361 μη mē nie	G3440 μονον monon jedynie	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G3918 παρειναι pareinai być obecnym	G3165 με me ja	G4314 προς pros wśród	G5209 υμας hymas was	4:19	G5040 τεκνια teknia Dzieciaczki	
G3450 μου mou moje	G3739 ους hous których	G3825 παλιν palin znowu	G5605 ωδινω ōdinō rodzę w bólach	G891 αχρις achris aż do	G3739 ου hou kiedy	G3445 μορφωθη morfōthē zostałby ukształtowany	G5547 χριστος christos Pomazaniec			
G1722 εν en w	G5213 υμιν hymin was	4:20	G2309 ηθελον ēthelon chciałem	G1161 δε de zaś	G3918 παρειναι pareinai być obecnym	G4314 προς pros przy	G5209 υμας hymas was	G737 αρτι arti teraz	G2532 και kai i	G236 αλλαξα allaksai zmienić
G3588 την tēn —	G5456 φωνην fōnēn głos	G3450 μου mou mój	G3754 οτι hoti że	G639 απορουμαι aporoumai jestem zakłopotany	G1722 εν en co do	G5213 υμιν hymin was	4:21	G3004 λεγετε legete Mówcie	G3427 μοι moi mi	
G3588 οι hoi —	G5259 υπο hypo pod	G3551 νομον nomon Prawem	G2309 θελοντες thelontes chcąc	G1511 ειναι einai być	G3588 τον ton —	G3551 νομον nomon Prawa	G3756 ουκ ouk nie	G191 ακουετε akouete słyszycie	4:22	
G1125 γεγραπται gegraptai Jest napisane	G1063 γαρ gar bowiem	G3754 οτι hoti że	G11 αβρααμ abraam Abraham	G1417 δυο dyo dwóch	G5207 υιους hyious synów	G2192 εσχεν eschen miał	G1520 ενα hena jednego	G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	
G3814 παιδισκης paidiskēs służącej	G2532 και kai i	G1520 ενα hena jednego	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs —	G1658 ελευθερας eleutheras wolnej	4:23	G235 αλλ all Ale	G3588 ο ho ten	G3303 μεν men wprawdzie	
G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	G3814 παιδισκης paidiskēs służącej	G2596 κατα kata według	G4561 σαρκα sarka ciała	G1080 γεγεννηται gegennētai jest zrodzony	G3588 ο ho ten	G1161 δε de zaś	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs —	
G1658 ελευθερας eleutheras wolnej	G1223 δια dia przez	G3588 της tēs —	G1860 επαγγελιας epangelias obietnicę	4:24	G3748 ατινα hatina Które	G2076 εστιν estin jest	G238 αλληγορουμενα allēgoroumena będące mówionym alegorycznie			
G3778 αυται hautai te	G1063 γαρ gar bowiem	G1526 εισιν eisin są	G3588 αι hai —	G1417 δυο dyo dwoma	G1242 διαθηκαι diathēkai przymierzami	G1520 μια mia jedno	G3303 μεν men wprawdzie	G575 απο apo z	G3735 ορους orourous góry	
G4614 σινα sina Synaj	G1519 εις eis w	G1397 δουλειαν douleian niewolę	G1080 γεννωσα gennōsa rodzącą	G3748 ητις hētis która	G2076 εστιν estin jest	G28 αγαρ hagar Hagar	4:25	G3588 το to —	G1063 γαρ gar Bowiem	G28 αγαρ hagar Hagar
G4614 σινα sina Synaj	G3735 ορος oros góra	G2076 εστιν estin jest	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G688 αραβια arabia Arabii	G4960 συστοιχει systoichei odpowiada	G1161 δε de zaś	G3588 τη tē temu	G3568 νυν nyn teraz	
G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G1398 δουλευει douleuei jest niewolnikiem		G1161 δε de zaś	G3326 μετα meta z	G3588 των tōn —	G5043 τεκνων teknōn dziećmi	G846 αυτης autēs jej	4:26	G3588 η hē —	G1161 δε de zaś
G507 ανω anō w górze	G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G1658 ελευθερα eleuthera wolne	G2076 εστιν estin jest	G3748 ητις hētis które	G2076 εστιν estin jest	G3384 μητηρ mētēr matka	G3956 παντων pantōn wszystkich	G2257 ημων hēmōn nas	4:27	

G1125 γεγραπται gegraptai Jest napisane	G1063 γαρ gar bowiem	G2165 ευφρανθητι eufranthēti zostań rozweselona	G4723 στειρα steira bezpłodna	G3588 η hē ta	G3756 ου ou nie	G5088 τικτουσα tiktousa rodząca	G4486 ρηξον rēkson wybuchnij			
G2532 και kai i	G994 βοησον boēson zawołaj	G3588 η hē ta	G3756 ουκ ouk nie	G5605 ωδινουσα ōdinousa rodząca w bólach	G3754 οτι hoti gdyż	G4183 πολλα polla liczne	G3588 τα ta —	G5043 τεκνα tekna dzieci	G3588 της tēs tej	
G2048 ερημου erēmou porzuconej	G3123 μαλλον mallon bardziej	G2228 η ē niż	G3588 της tēs —	G2192 εχουσης echousēs mającej	G3588 τον ton —	G435 ανδρα andra męża	4:28 ημεις hēmeis My	G1161 δε de zaś	G80 αδελφοι adelfoi bracia	
G2596 κατα kata według	G2464 ισαακ isaak Izaaka	G1860 επαγγελιας epangelias obietnicy	G5043 τεκνα tekna dzieci	G2070 εσμεν esmen jesteśmy	4:29 —	G235 αλλ all Ale	G5618 ωσπερ hōsper tak jak	G5119 τοτε tote wtedy	G3588 ο ho ten	G2596 κατα kata według
G4561 σαρκα sarka ciała	G1080 γεννηθεις gennētheis który został zrodzony	G1377 εδιωκεν ediōken prześladował	G3588 τον ton tego	G2596 κατα kata według	G4151 πνευμα pneuma Ducha	G3779 ουτως houtōs tak	G2532 και kai i	G3568 νυν nyn teraz		
4:30	G235 αλλα alla Ale	G5101 τι ti co	G3004 λεγει legei mówi	G3588 η hē —	G1124 γραφη grafē Pismo	G1544 εκβαλε ekbale wyrzuć	G3588 την tēn —	G3814 παιδισκην paidiskēn służącą	G2532 και kai i	G3588 τον ton —
G5207 υιον hyion syna	G846 αυτης autēs jej	G3756 ου ou nie	G1063 γαρ gar bowiem	G3361 μη mē —	G2816 κληρονομηση klēronomēsē mógłby dziedziczyć	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios syn	G3588 της tēs —	G3814 παιδισκης paidiskēs służącej	
G3326 μετα meta z	G3588 του tou —	G5207 υιου hyiou synem	G3588 της tēs —	G1658 ελευθερας eleutheras wolnej	4:31 —	G686 αρα ara Zatem	G80 αδελφοι adelfoi bracia	G3756 ουκ ouk nie	G2070 εσμεν esmen jesteśmy	G3814 παιδισκης paidiskēs służącej
G5043 τεκνα tekna dzieci	G235 αλλα alla ale	G3588 της tēs —	G1658 ελευθερας eleutheras wolnej							